

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 2008-2009

12 DECEMBER 2008

Wetsontwerp houdende diverse bepalingen (II)

ONTWERP OVERGEZONDEN
DOOR DE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

Zie:

Stukken van de Kamer van volksvertegenwoordigers :

52-1609 - 2008/2009 :

- Nr. 1 : Wetsontwerp.
- Nr. 2 : Amendementen.
- Nrs. 3 tot 5 : Verslagen.
- Nr. 6 : Tekst aangenomen door de commissies.
- Nr. 7 : Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Senaat.

Integraal Verslag: 10 en 11 december 2008.

Zie ook:

Stukken van de Kamer van volksvertegenwoordigers :

52-1608 - 2008/2009 :

- Nr. 1 : Wetsontwerp.
- Nrs. 2 tot 6 : Amendementen.
- Nrs. 7 tot 13 : Verslagen.
- Nr. 14 : Tekst aangenomen door de commissies.
- Nrs. 15 en 16 : Amendementen.
- Nr. 17 : Artikelen aangenomen.
- Nr. 18 : Aanvullend verslag.
- Nr. 19 : Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Senaat.

Integraal Verslag: 10 en 11 december 2008.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 2008-2009

12 DÉCEMBRE 2008

Projet de loi portant des dispositions diverses (II)

PROJET TRANSMIS
PAR LA CHAMBRE
DES REPRÉSENTANTS

Voir:

Documents de la Chambre des représentants :

52-1609 - 2008/2009 :

- N° 1 : Projet de loi.
- N° 2 : Amendements.
- N° 3 à 5 : Rapports.
- N° 6 : Texte adopté par les commissions.
- N° 7 : Texte adopté en séance plénière et transmis au Sénat.

Compte rendu intégral: 10 et 11 décembre 2008.

Voir aussi:

Documents de la Chambre des représentants :

52-1608 - 2008/2009 :

- N° 1 : Projet de loi.
- N° 2 à 6 : Amendements.
- N° 7 à 13 : Rapports.
- N° 14 : Texte adopté par les commissions.
- N° 15 et 16 : Amendements.
- N° 17 : Articles adoptés.
- N° 18 : Rapport complémentaire.
- N° 19 : Texte adopté en séance plénière et transmis au Sénat.

Compte rendu intégral: 10 et 11 décembre 2008.

Bijlage

Kopie van het document nr. 52-1609/006
van de Kamer van volksvertegenwoordigers.

(Deze kopie is enkel beschikbaar in
elektronische versie.)

Annexe

Copie du document n°. 52- 1609/006 de la
Chambre des représentants.

(Cette copie est uniquement disponible en
version électronique.)

TITEL 1

Algemene bepaling

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

TITEL II

Volksgezondheid

ENIG HOOFDSTUK

Wijziging van de wet van 15 mei 2007 met betrekking tot de regeling van de geschillen in het kader van de wet van 15 mei 2007 betreffende de vergoeding van schade als gevolg van gezondheidszorg

Art. 2

In artikel 5 van de wet van 15 mei 2007 met betrekking tot de regeling van de geschillen in het kader van de wet van 15 mei 2007 betreffende de vergoeding van schade als gevolg van gezondheidszorg, gewijzigd bij wet van 21 december 2007, worden de woorden « , en uiterlijk op 1 januari 2009 » geschrapt.

Art. 3

Artikel 2 treedt in werking op 31 december 2008.

TITEL III

Werk

ENIG HOOFDSTUK

Bevoegdheid van de arbeidsrechtbank inzake pleegzorgverlof en de onderbrekingsuitkering voor militairen

Art. 4

Artikel 582 van het Gerechtelijk Wetboek, gewijzigd bij de wet van 30 juni 1971, het koninklijk besluit nr. 424

TITRE 1^{ER}*Disposition générale*Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

TITRE 2

Santé publique

CHAPITRE UNIQUE

Modification de la loi du 15 mai 2007 concernant le règlement des différends dans le cadre de la loi du 15 mai 2007 relative à l'indemnisation des dommages résultant de soins de santé

Art. 2

À l'article 5 de la loi du 15 mai 2007 concernant le règlement des différends dans le cadre de la loi du 15 mai 2007 relative à l'indemnisation des dommages résultant de soins de santé, modifié par la loi du 21 décembre 2007, les mots « et au plus tard le 1^{er} janvier 2009 » sont supprimés.

Art. 3

L'article 2 entre en vigueur le 31 décembre 2008.

TITRE III

Werk

CHAPITRE UNIQUE

Compétence du tribunal du travail en matière de congé d'accueil et de paiement de l'indemnité d'interruption des militaires

Art. 4

L'article 582 du Code judiciaire, modifié par la loi du 30 juin 1971, l'arrêté royal n° 424 du 1^{er} août 1986, les

van 1 augustus 1986, de wetten van 23 april 1998, 24 december 2002, 17 september 2005 en 9 mei 2008, wordt aangevuld met de bepalingen onder 10° en 11°, luidende :

« 10° van de geschillen betreffende artikel 7, § 1, derde lid, zb), van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders;

11° van de geschillen betreffende artikel 7, § 1, derde lid, k), van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders. ».

TITEL IV

Mobiliteit

ENIG HOOFDSTUK

Luchtvaart

Art. 5

In hoofdstuk III van de wet van 27 juni 1937 houdende herziening van de wet van 16 november 1919, betreffende de regeling der luchtvaart, ingevoegd bij de wet van ... houdende diverse bepalingen (I) wordt een artikel 50 ingevoegd luidende :

« Art. 50. — De betrokkene die de in artikel 47 vermelde beslissing betwist, kan op straffe van verval, binnen een termijn van één maand vanaf de betekening van de beslissing, bij wege van een verzoekschrift opschortend beroep aantekenen bij de rechtbank van eerste aanleg.

Tegen de beslissing van de rechtbank van eerste aanleg staat geen hoger beroep open.

Onverminderd de bepalingen in het eerste en het tweede lid, zijn de bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek van toepassing op het beroep bij de rechtbank van eerste aanleg. De rechtbank van Brussel is bevoegd voor de personen die niet in België verblijven.

De termijn bedoeld in het eerste lid begint te lopen vanaf de derde werkdag die volgt op die waarop de brief aan de postdiensten overhandigd werd, tenzij de geadresseerde het tegendeel bewijst.

lois des 23 avril 1998, 24 décembre 2002, 17 septembre 2005 et 9 mai 2008, est complété par les 10° et 11° rédigés comme suit :

« 10° des contestations relatives à l'article 7, § 1^{er}, alinéa 3, zb), de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs;

11° des contestations relatives à l'article 7, § 1^{er}, alinéa 3, k), de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs. ».

TITRE IV

Mobilité

CHAPITRE UNIQUE

Transport aérien

Art. 5

Dans le chapitre III de la loi du 27 juin 1937 portant révision de la loi du 16 novembre 1919 relative à la réglementation de la navigation aérienne, inséré par la loi du ... portant dispositions diverses (I) un article 50, rédigé comme suit, est inséré :

« Art. 50. — À peine de forclusion, l'intéressé, peut introduire, par voie de requête devant le tribunal de première instance, un recours suspensif contre la décision visée à l'article 47, dans un délai d'un mois à compter de la notification de cette décision.

Le tribunal de première instance se prononce en dernier ressort.

Sans préjudice des dispositions prévues aux alinéas 1^{er} et 2, les dispositions du Code judiciaire s'appliquent au recours près le tribunal de première instance. Le Tribunal de Bruxelles est compétent pour les personnes qui ne résident pas en Belgique.

Le délai visé à l'alinéa 1^{er} commence à, courir depuis le troisième jour ouvrable qui suit celui où le pli a été remis aux services de la poste, sauf preuve contraire du destinataire.

In geval van beroep tegen de beslissing van de ambtenaar bedoeld in artikel 46, § 1, heeft de rechtbank van eerste aanleg dezelfde bevoegdheden als de ambtenaar bedoeld in artikel 46, § 1, wat betreft het uitstel. ».

Art. 6

Artikel 569, eerste lid, van het gerechtelijk Wetboek wordt aangevuld met het volgende 35°:

« 35° het beroep tegen de in artikel 47 van de wet van 27 juni 1937 houdende herziening van de wet van 16 november 1919 betreffende de regeling der Luchtvaart vermelde beslissing. ».

En cas de recours contre la décision du fonctionnaire visé à l'article 46, § 1^{er}, le tribunal de première instance a les mêmes pouvoirs que le fonctionnaire visé à l'article 46, § 1^{er}, en matière de sursis. ».

Art. 6

L'article 569, alinéa 1^{er}, du Code judiciaire, est complété par le 35° suivant :

« 35° du recours contre la décision visée à l'article 47 de la loi du 27 juin 1937 portant révision de la loi du 16 novembre 1919 relative à la réglementation de la navigation aérienne. ».

